

Многие вещи в этом мире вовсе не такие, как следует из их названия. Например, слово «обсудить», которое вышло из уст великого профессора Бая, имело компонент «речь», но «действием» пахло сильнее*.

Было около 6 часов вечера понедельника. Согласно плану, студент Тин Шуан должен забрать Бай Лаобаня с вокзала в 9 вечера следующего дня.

Обратный отсчет до его смерти: осталось менее 27 часов.

Это действительно была его вина, и он заслужил наказание. Если он умрет от рук Бай Лаобаня, то не будет чувствовать себя обиженным.

В ожидании смерти Тин Шуан потащил свое усталое тело, которое провело несколько часов в поезде и сдерживало полный желудок гнева в больнице, к больничной остановке, чтобы дождаться автобуса.

В лучах заходящего солнца движение на дороге не замедлялось. Перед ним остановился битком набитый автобус, и в него хлынула толпа. Перед дверью автобуса стоял мужчина в костюме с усталым лицом. Улыбаясь, он помахал водителю, сказав, что подождет следующего.

Кто знает, почему. Это был просто человек, не имеющий к нему никакого отношения, но этот жест заставил что-то в сердце Тин Шуана немного измениться.

Он подумал о Бае Чан И.

Хотя Бай Лаобань не сказал этого прямо и не выразил никакого недовольства, он, возможно, действительно расстроился из-за его поведения. Кажется, он ничего не сделал для Бай Лаобаня после того, как они встретились... Он всегда взваливал на него свои неприятности...

Думая об этом, Тин Шуан решил, что великий профессор Бай, который всегда был серьезным и уважаемым, на самом деле нуждается в том, чтобы его парень его побаловал.

Поэтому, прежде чем вернуться домой, Тин Шуан заскочил к Сун Синю, чтобы одолжить у него гитару.

Тин Шуан начал учиться играть на гитаре еще в средней школе. В то время он просто хотел выглядеть круто. После поступления он часто играл в колледже. Через некоторое время он начал работать, и у него попросту не хватало времени, поэтому он полностью перестал играть.

У Сун Синя тоже не было много времени на тренировку, на гитарной сумке лежал слой пыли. Он передал гитару Тин Шуану:

- Почему тебе вдруг пришло в голову играть на гитаре?

Тин Шуан подумал: чтобы подцепить мужчину.

Ты никогда не поймешь, брат.

С гитарой за спиной Тин Шуан вышел из дома Сун Синя и поехал домой на автобусе. Автобус раскачивался на ходу, и когда Тин Шуан выглянул в окно, в одно мгновение зажглись все уличные фонари в городе.

Это был город, полный тоски.

Прибыв домой, Тин Шуан достал ключи и открыл дверь. Весь дом был погружен в темноту. Он дважды нажал на выключатель у двери, но свет не зажегся. Только тогда он вспомнил, что, даже уезжая в путешествие всего на два дня, он боялся, что произойдет несчастный случай, поэтому перед отъездом в субботу утром выключил главный рубильник.

Он положил гитару, нащупал в темноте главный выключатель и поднял его. В гостиной наконец зажегся свет.

Тин Шуан ужасно проголодался. Он планировал приготовить простое блюдо, попрактиковаться немного на гитаре, почитать содержание завтрашнего урока, а потом лечь спать...

Но как только он открыл дверцу холодильника...

Острая вонь ударила ему в лицо, и неведомая вязкая жидкость неуклонно потекла наружу. Она быстро распространилась по полу, почти достигая его ног.

Дерьмо.

Выключая рубильник, он забыл, что отключил электричество и для холодильника.

При нынешней погоде мясо в морозилке не могло оставаться при комнатной температуре больше нескольких часов. Мало того, что состояние холодильника было настолько ужасным, что смотреть на него было невыносимо, но после того, как он открыл дверцу, гнилой запах распространился по всей комнате. Если он не разберется с этим немедленно и просто позволит запаху рассеяться из дома, соседи, которые не видели его последние два дня, вероятно, подумают, что иностранный студент из Китая, какой-то там Тин, умер дома.

Чистка холодильника была чисто физической рутинной. Он выбросил остатки всего мяса внутри. Убрал все съемные встроенные полки, ящики и коробки. Затем вымыл и высушил их одну за другой.

Было уже десять часов, когда Тин Шуан закончил свою кропотливую работу. Он даже не потрудился выйти и поискать что-нибудь поесть, а просто принял душ и заснул.

Он думал, что весь инцидент с электричеством уже закончился, но когда он проснулся на следующее утро, то пришел в отчаяние, обнаружив, что случилось гораздо большее, чем просто страдания предыдущей ночи...

Муравьи заполнили пространство возле холодильника.

Наверное, это из-за жидкости, которая вчера вытекла из холодильника. Его дом стоял рядом с садом, а экологическая среда всегда чрезмерно облегчала размножение всевозможных мелких незваных созданий.

Муравьи были теперь в большом количестве - плотная орда, движущаяся чрезвычайно быстро. У единственного человека в доме онемел затылок.

В тот день у Тин Шуана были занятия, поэтому только в 6 часов вечера он принес пестициды, которые купил в супермаркете, чтобы справиться с муравьями. Полчаса спустя трупы муравьев лежали по всему полу, а Тин Шуан потерял половину своей жизни из-за паров пестицида.

Он уже собирался выйти передохнуть, когда его телефон завибрировал. Экран загорелся, показывая слова: «Бай Лаобань сегодня снова вернулся в мир смертных»

Накануне он сменил имя контакта. Можно сказать, это способ исправить все его ошибки.

Тин Шуан ответил на звонок:

- Бай Лаобань, ты ведь в поезде, верно? Через некоторое время я отправлюсь за тобой.

Бай Чан Исказал:

- Я у твоей входной двери, я только что припарковал свою машину.

- Почему ты вернулся так рано?

Губы Бая Чан И приподнялись в улыбке:

- А мне нельзя?

- Можно, конечно, можно.... - Тин Шуан подумал: может быть, Бай Лаобань вернулся пораньше потому, что он хотел поужинать вместе?

Он не мог удержаться от улыбки и уже собирался открыть дверь для Бая Чан И, когда вспомнил беспорядок на полу и резкий запах в доме.

- Не входи. Я только что закончил распылять пестициды в доме. Запах настолько ужасен, что никто не может оставаться внутри. Я открою окно, чтобы проветрить дом, а потом выйду и найду тебя... - внезапно он мельком увидел гитару, прислоненную к стене, - Эй, Бай Лаобань, как насчет этого? Иди во двор и жди меня в саду.

- Зачем?

- О, просто иди, - настаивал Тин Шуан, расстегивая молнию на сумке с гитарой.

Бай Чан И произнес «мм» и не повесил трубку. Тин Шуан тоже не повесил трубку. Они вдвоем прислушивались к дыханию друг друга и звуку шагов.

Тин Шуан взял гитару, распахнул окно, выходящее в сад, и сел на подоконник. Перед его глазами колыхались на ветру желтые тюльпаны, розовые розы и белая брусника.

Бай Чан И стал свидетелем этой сцены, когда вошел в сад. Юноша в простой белой футболке и светлых джинсах сидел, согнув ноги, с акустической гитарой в руках. Улыбка плясала в его глазах и уголках губ.

- Кхм, - Тин Шуан громко откашлялся, быстро настраивая струны, - Я спою для тебя.

Бай Чан И улыбнулся и сказал:

- Хорошо.

Тин Шуан давно не практиковался, так что помнил не так много песен, за исключением одной. Раньше она ему очень нравилась, так что он много тренировался и это уже стало мышечной памятью. Теперь он мог начать играть, как только возьмет в руки гитару.

Кончики пальцев мягко перебирали струны, и ветерок донес легкий звук акустической гитары.

Он тихо напевал:

«Когда ты состаришься, и волосы твои поседеют...»*

Пока Тин Шуан играл на гитаре, он время от времени поднимал глаза и улыбался Баю Чан И.

Стихи Йейтса были очень нежными.

«Когда ты состаришься и не сможешь ходить....»

Хм? Почему Бай Лаобань больше не улыбается...

«Люблю морщины на твоём старом лице...»

Хм? Почему линзы очков Бай Лаобаня как-то сурово блеснули...

«Когда ты состаришься и твои волосы поседеют....»

Хм? Почему Бай Лаобань идет сюда???

Хм? Почему Бай Лаобань повернулся и ушел???

Через минуту раздался звонок в дверь. Тин Шуан побежал открывать.

- Почему ты ... Ммф...

Их губы сомкнулись в поцелуе.

Потом его схватили за талию.

Очень быстро его одежда оказалась задрана.

- Ой! .. Черт, ты все еще человек? Если хочешь прикоснуться к моей груди, то просто прикоснись к ней. Зачем тебе понадобилось срывать пластыри... - Тин Шуан почувствовал такую сильную боль, что начал громко ругаться, - Я только вчера их поменял.... Ой...

Дерьмо. Какая дурацкая компания производит такие липкие пластыри... Его соски почти оторвались.

- Ммф... П-подожди... - Тин Шуан боролся.

Бай Чан И улыбнулся:

- Старое чудовище, да?

- Нет, нет.... Умф! ..

Запах пестицидов в доме ударил им в нос, и Бай Чан И втолкнул Тин Шуана в спальню, закрыв за собой дверь.

Три часа спустя.

Бай Чан И был элегантен и полон достоинства:

- Ты не можешь прямо сейчас жить в этом доме. Собирай свои вещи, поживешь со мной.

Тин Шуан уставился на Бая Чан И:

- Я не пойду! Кто хочет жить с тобой! Ты...

Бай Чан И посмотрел на Тин Шуана:

- Что я?

- Ты... Ты... - Тин Шуан отпрянул, его голос становился все мягче и мягче, - ... Молодое... чудовище...

*Это предложение относится к самим китайским иероглифам. Слово «обсудить» 议 состоит из 2 иероглифов, 讠 как левый компонент, намекает на то, что слово имеет какое-то отношение к речи. Но Тин Шуан говорит, что это больше похоже на компонент «действия», 讠. Китайский урок для тех, кто учит язык!

* Когда ты состаришься (忆往昔) - это стихотворение, написанное Уильямом Батлером Йейтсом в 1893 году, тогда многие люди вдохновились им и исполняли как песню. Это довольно старая классика, которую, знают многие китайцы. Можно посмотреть по ссылке

https://www.youtube.com/watch?v=lEbGgKxfHb0&list=RDlEbGgKxfHb0&start_radio=1

<http://bllate.org/book/13603/1206259>